

VERBES – WERKWOORDEN

We beginnen eerst met de twee meest bekende werkwoorden van het Frans

zijn= "être" + hebben= "avoir" (((être" kan ook "worden" betekenen, maar **alleen** wanneer er nog een voltooid deelwoord van een ander werkwoord volgt ! Zo betekent: je suis aidé<e>= ik word geholpen; j'ai été trouvé = ik ben gevonden <geworden>))

<u>A</u>			<u>être= zijn (.worden)</u>		
je	suis	j'ai	été	j'étais	
tu	es	tu as	été	tu	étais
il	est	il a	été	il	était
elle	est	elle a	été	elle	était
nous	sommes	nous avons	été	nous	étions
vous	êtes	vous avez	été	vous	étiez
ils	sont	ils ont	été	ils	étaient
elles	sont	elles ont	été	elles	étaient
ik ben (etc.)		ik ben geweest (etc.)		ik was (etc.)	

<u>B</u>			<u>avoir= hebben</u>		
j'ai		j'ai	eu	j'avais	
tu	as	tu as	eu	tu	avais
il	a	il a	eu	il	avait
elle	a	elle a	eu	elle	avait
nous	avons	nous avons	eu	nous	avions
vous	avez	vous avez	eu	vous	aviez
ils	ont	ils ont	eu	ils	avaient
ik heb (etc.)		ik heb gehad (etc.)		ik had (etc.)	

<u>1</u>			<u>acheter= kopen</u>		
j'achète		j'ai	acheté	j'achetais	
tu	achètes	tu as	acheté	tu	achetais
il	achète	il a	acheté	il	achetait
nous	achetons	nous avons	acheté	nous	achetions
vous	achetez	vous avez	acheté	vous	achetiez
ils	achètent	ils ont	acheté	ils	achetaient
ik koop (etc.)		ik heb gekocht (etc.)		ik kocht (etc.)	

<u>2</u>			<u>aller= gaan</u>		
je	vais	je suis	allé(e)	j'allais	
tu	vas	tu es	allé(e)	tu	allais
il	va	il est	allé	il	allait
elle	va	elle est	allée	elle	allait
nous	allons	nous sommes	allé(e)s	nous	allions
vous	allez	vous êtes	allé(e)s	vous	alliez
ils	vont	ils sont	allés	ils	allaient
elles	vont	elles sont	allées	elles	allaient
ik ga (etc.)		ik ben gegaan (etc.)		ik ging (etc.)	

<u>3</u>			<u>appeler= roepen; <op>bellen</u>		
j'appelle		j'ai	appelé	j'appelais	
tu	appelles	tu as	appelé	tu	appelais
il	appelle	il a	appelé	il	appelait
nous	appelons	nous avons	appelé	nous	appelions
vous	appelez	vous avez	appelé	vous	appeliez
ils	appellent	ils ont	appelé	ils	appelaient
ik roep/ bel (etc.)		ik heb geroepen/ gebeld (etc.)		ik riep/ belde (etc.)	

<u>4</u>			<u>s'appeler= heten</u>		
je	m'appelle	je me suis	appelé(e)	je m'appelais	
tu	t'appelles	tu t'es	appelé(e)	tu t'appelais	

il	s'appelle	il s'est	appelé	il s'appelait
elle	s'appelle	elle s'est	appelée	elle s'appelait
nous	nous appelons	nous nous sommes	appelé(e)s	nous nous appelions
vous	vous appelez	vous vous êtes	appelé(e)(s)	vous vous appeliez
ils	s'appellent	ils se sont	appelés	ils s'appelaient
elles	s'appellent	elles se sont	appelé(e)(s)	elles s'appelaient
ik heet (etc.)		ik heb geheten (etc.)		ik heette (etc.)

<u>5</u>		<u>attendre= wachten <op></u>		
j'attends		j'ai	attendu	j'attendais
tu attends		tu as	attendu	tu attendais
il attend		il a	attendu	il attendait
nous attendons		nous avons	attendu	nous attendions
vous attendez		vous avez	attendu	vous attendiez
ils attendent		ils ont	attendu	ils attendaient
ik wacht (etc.)		ik heb gewacht (etc.)		ik wachtte (etc.)

<u>6</u>		<u>boire= drinken</u>		
je bois		j'ai	bu	je buvais
tu bois		tu as	bu	tu buvais
il boit		il a	bu	il buvait
nous buvons		nous avons	bu	nous buvions
vous buvez		vous avez	bu	vous buviez
ils boivent		ils ont	bu	ils buvaient
ik drink (etc.)		ik heb gedronken (etc.)		ik dronk (etc.)

<u>7</u>		<u>choisir= kiezen</u>		
je choisis		j'ai	choisi	je choisissais
tu choisis		tu as	choisi	tu choisissais
il choisit		il a	choisi	il choisissait
nous choisissons		nous avons	choisi	nous choisissions
vous choisissez		vous avez	choisi	vous choisissiez
ils choisissent		ils ont	choisi	ils choisissaient
ik kies (etc.)		ik heb gekozen (etc.)		ik koos (etc.)

<u>8</u>		<u>commencer= beginnen <met></u>		
je commence		j'ai	commencé	je commençais
tu commences		tu as	commencé	tu commençais
il commence		il a	commencé	il commençait
nous commençons		nous avons	commencé	nous commencions
vous commencez		vous avez	commencé	vous commenciez
ils commencent		ils ont	commencé	ils commençaient
ik begin (etc.)		ik <u>ben</u> begonnen (etc.)		ik begon

<u>9</u>		<u>comprendre= begrijpen</u>		
je comprends		j'ai	compris	je comprenais
tu comprends		tu as	compris	tu comprenais
il comprend		il a	compris	il comprenait
nous comprenons		nous avons	compris	nous comprenions
vous comprenez		vous avez	compris	vous compreniez
ils comprennent		ils ont	compris	ils comprenaient
ik begrijp (etc.)		ik heb begrepen (etc.)		ik begreep (etc.)

<u>10</u>		<u>connaître= kennen</u>		
je connais		j'ai	connu	je connaissais
tu connais		tu as	connu	tu connaissais
il connaît		il a	connu	il connaissait
nous connaissons		nous avons	connu	nous connaissions
vous connaissez		vous avez	connu	vous connaissiez
ils connaissent		ils ont	connu	ils connaissaient
ik ken (etc.)		ik heb gekend (etc.)		ik kende (etc.)

<u>11</u>		<u>couvrir= bedekken; afleggen</u>		
je couvre		j'ai	couvert	je couvrais

tu	couvres	tu as	couvert	tu	couvrais
il	couvre	il a	couvert	il	couvrait
nous	couvrons	nous avons	couvert	nous	couvriions
vous	couvrez	vous avez	couvert	vous	couvriez
ils	couvrent	ils ont	couvert	ils	couvraient
ik	bedek (etc.)	ik heb bedekt (etc.)		ik	bedekte (etc.)

12croire= geloven

je	crois	j'ai	cru	je	croyais
tu	crois	tu as	cru	tu	croyais
il	croit	il a	cru	il	croyait
nous	croyons	nous avons	cru	nous	croyions
vous	croyez	vous avez	cru	vous	croyiez
ils	croient	ils ont	cru	ils	croyaient
ik	geloof (etc.)	ik heb geloofd (etc.)		ik	geloofde (etc.)

13devoir= moeten; schuldig zijn

je	dois	j'ai	dû	je	devais
tu	dois	tu as	dû	tu	devais
il	doit	il a	dû	il	devait
nous	devons	nous avons	dû	nous	devions
vous	devez	vous avez	dû	vous	deviez
ils	doivent	ils ont	dû	ils	devaient
ik	moet (etc.)	ik heb gemoeten (etc.)		ik	moest (etc.)

14dire= zeggen

je	dis	j'ai	dit	je	disais
tu	dis	tu as	dit	tu	disais
il	dit	il a	dit	il	disait
nous	disons	nous avons	dit	nous	disions
vous	dites	vous avez	dit	vous	disiez
ils	disent	ils ont	dit	ils	disaient
ik	zeg (etc.)	ik heb gezegd (etc.)		ik	zei (etc.)

15écrire= schrijven

j'écris		j'ai	écrit	j'écrivais	
tu	écris	tu as	écrit	tu	écrivais
il	écrit	il a	écrit	il	écrivait
nous	écrivons	nous avons	écrit	nous	écrivions
vous	écrivez	vous avez	écrit	vous	écriviez
ils	écrivent	ils ont	écrit	ils	écrivaient
ik	schrijf (etc.)	ik heb geschreven (etc.)		ik	schreef (etc.)

16envoyer= zenden/ sturen

j'envoie		j'ai	envoyé	j'envoyais	
tu	envoies	tu as	envoyé	tu	envoyais
il	envoie	il a	envoyé	il	envoyait
nous	envoyons	nous avons	envoyé	nous	envoyions
vous	envoyez	vous avez	envoyé	vous	envoyiez
ils	envoient	ils ont	envoyé	ils	envoyaient
ik	zend (etc.)	ik heb gezonden (etc.)		ik	zond (etc.)

17essayer = proberen/ passen

j'essaie		j'ai	essayé	j'essayais	
tu	essaies	tu as	essayé	tu	essayais
il	essaie	il a	essayé	il	essayait
nous	essayons	nous avons	essayé	nous	essayions
vous	essayez	vous avez	essayé	vous	essayiez
ils	essaient	ils ont	essayé	ils	essayaient
ik	probeer (etc.)	ik heb geprobeerd (etc.)		ik	probeerde (etc.)

NB: overall kan de "i" ook vervangen worden door "y" bij werkwoorden op -ayer

<u>18</u>			<u>faire= maken/ doen</u>		
je	fais	j'ai	fait	je	faisais
tu	fais	tu as	fait	tu	faisais
il	fait	il a	fait	il	faisait
nous	faisons	nous avons	fait	nous	faisions
vous	faites	vous avez	fait	vous	faisiez
ils	font	ils ont	fait	ils	faisaient
ik maak/ doe (etc.)		ik heb gemaakt/ gedaan (etc.)		ik maakte/ deed (etc.)	

19 falloir= moeten; nodig zijn; nodig hebben (N.B. zie ook: DEVOIR= moeten)

il faut= het moet; het/er is nodig; men heeft nodig

(soms ook: ik/ jij/ hij/ wij/ jullie/ zij moeten + heel ww)

il a fallu= het heeft gemoeten; het/er is nodig geweest; men heeft nodig gehad

(soms ook: ik/ jij/ hij/ wij/ jullie/ zij hebben moeten + heel ww)

il fallait= het moest; het/er was nodig; men had nodig

(soms ook: ik/ jij/ hij/ wij/ jullie/ zij moesten + heel ww)

20 finir= beëindigen/ afmaken

je	finis	j'ai	fini	je	finissais
tu	finis	tu as	fini	tu	finissais
il	finit	il a	fini	il	finissait
nous	finissons	nous avons	fini	nous	finissions
vous	finissez	vous avez	fini	vous	finissiez
ils	finissent	ils ont	fini	ils	finissaient
ik beëindig (etc.)		ik heb beëindigd (etc.)		ik beëindigde (etc.)	

21 s'inscrire= zich inschrijven

je	m'inscris	je me suis	inscrit(e)	je	m'inscrivais
tu	t'inscris	tu t'es	inscrit(e)	tu	t'inscrivais
il	s'inscrit	il s'est	inscrit	il	s'inscrivait
elle	s'inscrit	elle s'est	inscrite	elle	s'inscrivait
nous	nous inscrivons	nous nous sommes	inscrit<e>s	nous	nous inscrivions
vous	vous inscrivez	vous vous êtes	inscrit(e)(s)	vous	vous inscriviez
ils	s'inscrivent	ils se sont	inscrits	ils	s'inscrivaient
elle	s'inscrivent	elles se sont	inscrites	elles	s'inscrivaient
ik schrijf mij in (etc.)		ik heb mij ingeschreven (etc.)		ik schreef mij in (etc.)	

22 lire= lezen

je	lis	j'ai	lu	je	lisais
tu	lis	tu as	lu	tu	lisais
il	lit	il a	lu	il	lisait
nous	lisons	nous avons	lu	nous	lisions
vous	lisez	vous avez	lu	vous	lisiez
ils	lisent	ils ont	lu	ils	lisaient
ik lees (etc.)		ik heb gelezen (etc.)		ik las (etc.)	

23 mettre= <neer>leggen; plaatsen; zetten; aantrekken/ aanzetten

je	mets	j'ai	mis	je	mettais
tu	mets	tu as	mis	tu	mettais
il	met	il a	mis	il	mettait
nous	mettons	nous avons	mis	nous	mettions
vous	mettez	vous avez	mis	vous	mettiez
ils	mettent	ils ont	mis	ils	mettaient
ik leg neer (etc.)		ik heb neergelegd (etc.)		ik legde neer (etc.)	

24 se mettre= gaan zitten

je me	mets	je me suis	mis(e)	je me	mettais
-------	------	------------	--------	-------	---------

tu te mets	tu t'es	mis(e)	tu te mettais
il se met	il s'est	mis	il se mettait
elle se met	elle s'est	mise	elle se mettait
nous nous mettons	nous nous sommes	mis	nous nous mettions
vous vous mettez	vous vous êtes	mis(es)	vous vous mettiez
ils se mettent	ils se sont	mis	ils se mettaient
elle se mettent	elles se sont	mises	elles se mettaient
ik ga zitten (etc.)	ik ben gaan zitten (etc.)		ik ging zitten (etc.)

25 ouvrir= openen

j'ouvre	j'ai	ouvert	j'ouvrais
tu ouvres	tu as	ouvert	tu ouvrais
il ouvre	il a	ouvert	il ouvrait
nous ouvrons	nous avons	ouvert	nous ouvrions
vous ouvrez	vous avez	ouvert	vous ouvriez
ils ouvrent	ils ont	ouvert	ils ouvraient
ik open (etc.)	ik heb geopend (etc.)		ik opende (etc.)

26 partir= vertrekken (weggaan)

je pars	je suis	parti<e>	je partais
tu pars	tu es	parti<e>	tu partais
il part	il est	parti	il partait
elle part	elle est	partie	elle partait
nous partons	nous sommes	parti(e)s	nous partions
vous partez	vous êtes	parti(e)s	vous partiez
ils partent	ils sont	partis	ils partaient
elles partent	elles sont	parties	elles partaient
ik vertrek (etc.)	ik ben vertrokken (etc.)		ik vertrok (etc.)

27 payer= betalen

je paie	j'ai	payé	je payais
tu paies	tu as	payé	tu payais
il paie	il a	payé	il payait
nous payons	nous avons	payé	nous payions
vous payez	vous avez	payé	vous payiez
ils paient	ils ont	payé	ils payaient
ik betaal (etc.)	ik heb betaald (etc.)		ik betaalde (etc.)

N.B. Overall kan de "i" ook vervangen worden door "y" bij werkwoorden op -ayer

28 pleuvoir= regenen

il pleut=	het regent
il a plu=	het heeft geregend
il pleuvait=	het regende

29 pouvoir= kunnen/ mogen

je peux	j'ai	pu	je pouvais
tu peux	tu as	pu	tu pouvais
il peut	il a	pu	il pouvait
nous pouvons	nous avons	pu	nous pouvions
vous pouvez	vous avez	pu	vous pouviez
ils peuvent	ils ont	pu	ils pouvaient
ik kan/ mag (etc.)	ik heb gekund/ gemogen (etc)		ik kon/ mocht (etc.)

30 préférer= liever hebben (de voorkeur geven aan)

je préfère	j'ai	préféré	je préférais
tu préfères	tu as	préféré	tu préférais
il préfère	il a	préféré	il préférait
nous préférons	nous avons	préféré	nous préférons
vous préférez	vous avez	préféré	vous préfériez

ils préfèrent	ils ont	préféré	ils préféreraient
ik heb liever (etc.)	ik heb liever gehad (etc.)		ik had liever (etc.)

31prendre = nemen (pakken)

je prends	j'ai pris	je prenais
tu prends	tu as pris	tu prenais
il prend	il a pris	il prenait
nous prenons	nous avons pris	nous prenions
vous prenez	vous avez pris	vous preniez
ils prennent	ils ont pris	ils prenaient
ik neem (etc.)	ik heb genomen (etc.)	ik nam (etc.)

32savoir= weten (= kunnen); <kennen <<van les>>>

je sais	j'ai su	je savais
tu sais	tu as su	tu savais
il sait	il a su	il savait
nous savons	nous avons su	nous savions
vous savez	vous avez su	vous saviez
ils savent	ils ont su	ils savaient
ik weet (etc.)	ik heb geweten (etc.)	ik wist (etc.)

33sentir= voelen/ ruiken

je sens	j'ai senti	je sentais
tu sens	tu as senti	tu sentais
il sent	il a senti	il sentait
nous sentons	nous avons senti	nous sentions
vous sentez	vous avez senti	vous sentiez
ils sentent	ils ont senti	ils sentaient
ik voel (etc.)	ik heb gevoeld (etc.)	ik voelde (etc.)

34se sentir= zich voelen

je me sens	je me suis senti<e>	je me sentais
tu te sens	tu t'es senti<e>	tu te sentais
il se sent	il s'est senti	il se sentait
elle se sent	elle s'est sentie	elle se sentait
nous nous sentons	nous nous sommes senti<e><s>	nous nous sentions
vous vous sentez	vous vous êtes senti<e><s>	vous vous sentiez
ils se sentent	ils se sont sentis	ils se sentaient
elles se sentent	elles se sont senties	elles se sentaient
ik voel me ... (etc.)	ik heb me ... gevoeld (etc.)	ik voelde me ... (etc.)

35sortir= uitgaan; naar buiten gaan

je sors	je suis sorti(e)	je sortais
tu sors	tu es sorti(e)	tu sortais
il sort	il est sorti	il sortait
elle sort	elle est sortie	elle sortait
nous sortons	nous sommes sorti(e)s	nous sortions
vous sortez	vous êtes sorti(e)(s)	vous sortiez
ils sortent	ils sont sortis	ils sortaient
elles sortent	elles sont sorties	elles sortaient
ik ga uit (etc.)	ik ben uitgegaan (etc.)	ik ging uit (etc.)

36vendre= verkopen

je vends	j'ai vendu	je vendais
tu vends	tu as vendu	tu vendais
il vend	il a vendu	il vendait
nous vendons	nous avons vendu	nous vendions
vous vendez	vous avez vendu	vous vendiez
ils vendent	ils ont vendu	ils vendaient

ik verkoop (etc.)

ik heb verkocht (etc.)

ik verkocht (etc.)

37venir= komen

je	viens	je suis	venu(e)	je	venais
tu	viens	tu es	venu(e)	tu	venais
il	vient	il est	venu	il	venait
elle	vient	elle est	venu(e)	elle	venait
nous	venons	nous sommes	venu(e)s	nous	venions
vous	venez	vous êtes	venu(e)(s)	vous	veniez
ils	viennent	ils sont	venus	ils	venaient
elles	viennent	elles sont	venues	elles	venaient
ik kom (etc.)		ik ben gekomen (etc.)		ik kwam (etc.)	

38voir= zien

je	vois	j'ai	vu	je	voyais
tu	vois	tu as	vu	tu	voyais
il	voit	il a	vu	il	voyait
nous	voyons	nous avons	vu	nous	voyions
vous	voyez	vous avez	vu	vous	voyiez
ils	voient	ils ont	vu	ils	voyaient
ik zie (etc.)		ik heb gezien (etc.)		ik zag (etc.)	

39vouloir= willen

je	veux	j'ai	voulu	je	voulais
tu	veux	tu as	voulu	tu	voulais
il	veut	il a	voulu	il	voulait
nous	voulons	nous avons	voulu	nous	voulions
vous	voulez	vous avez	voulu	vous	vouliez
ils	veulent	ils ont	voulu	ils	voulaient
ik wil (etc.)		ik heb gewild (etc.)		ik wilde (etc.)	

40voyager= reizen

je	voyage	j'ai	voyagé	je	voyageais
tu	voyages	tu as	voyagé	tu	voyageais
il	voyage	il a	voyagé	il	voyageait
nous	voyageons	nous avons	voyagé	nous	voyagions
vous	voyagez	vous avez	voyagé	vous	voyagiez
ils	voyagent	ils ont	voyagé	ils	voyageaient
ik reis (etc.)		ik heb gereisd (etc.)		ik reisde (etc.)	
